

САМОЕ ПОЧЕТНОЕ МЕСТО НАШЕГО ДОМА — ВАШЕ, ДОРОГИЕ БРАТЬЯ!

ПРАВДА ВОСТОКА

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ОСНОВАНА 2 АПРЕЛЯ 1917 ГОДА

24 мая 1994 года вторник

№ 79-80 (22828)

Цена договорная

Дань памяти великого поэта

Президент Узбекистана Ислам Каримов и Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев воздали дань уважения памяти великого поэта и мыслителя, гения тюркской литературы Алишера Навои — они пришли к его памятнику и возложили к подножию цветы. Конечно, глубоко символично этот акт глав двух соседних стран, ибо Алишер Навои всю свою жизнь воспевал дружбу тюркских народов, призывал человечество к жизни в мире, согласии и братстве. Поэтому великое литературное наследие Алишера Навои, занимающее до-

стойное место в сокровищнице мировой мысли, одинаково дорого и узбекам, и казахам.

При церемонии возложения цветов к памятнику великому поэту Исламу Каримову и Нурсултану Назарбаеву сопровождали исполняющий обязанности Председателя Верховного Совета Республики Узбекистан Эркин Халилов, премьер-министр республики Абдулхамид Муталов, заместитель премьер-министра Мираброр Усманов, хоким города Ташкента Ахтамбек Фазылбеков.

(УзА).



ПОСЕЩЕНИЕ ЭКСПОЦЕНТРА

После беседы в резиденции главы Узбекистана и Казахстана прибыли в экспоцентр. Они осмотрели образцы продукции различных отраслей народного хозяйства, познакомились с достижениями науки и техники. Здесь же Ислам Каримов и Нурсултан Назарбаев встретились с представителями деловых кругов.

И прежде проводились немало мероприятий, направленных на развитие культурных связей, — сказал руководитель нашей страны. Но при этом не было должного обсуждения политических и экономических вопросов. Мы пришли к решению во время Дней Казахстана в Узбекистане провести анализ состояния дел в области культуры, науки и экономики.

В ходе беседы подробно обсуждались причины того, что единое экономическое пространство еще не в полной мере отвечает требованиям развития. Отмечалось, что имеются серьезные неурядицы и недопонимание, недостаточная информированность предпринимателей обеих стран об условиях и возможностях предоставления взаимовыгодных условий сотрудничества. Подчеркивалось необходимость дальнейшего укрепления этого пространства.

Президент Узбекистана подчеркнул необходимость широкого использования принципа взаимозаменяемости для увеличения объемов выпускаемой продукции, бартерных операций для

Фото Р. ШАГАЕВА (УзА).

Прибытие Президента Казахстана

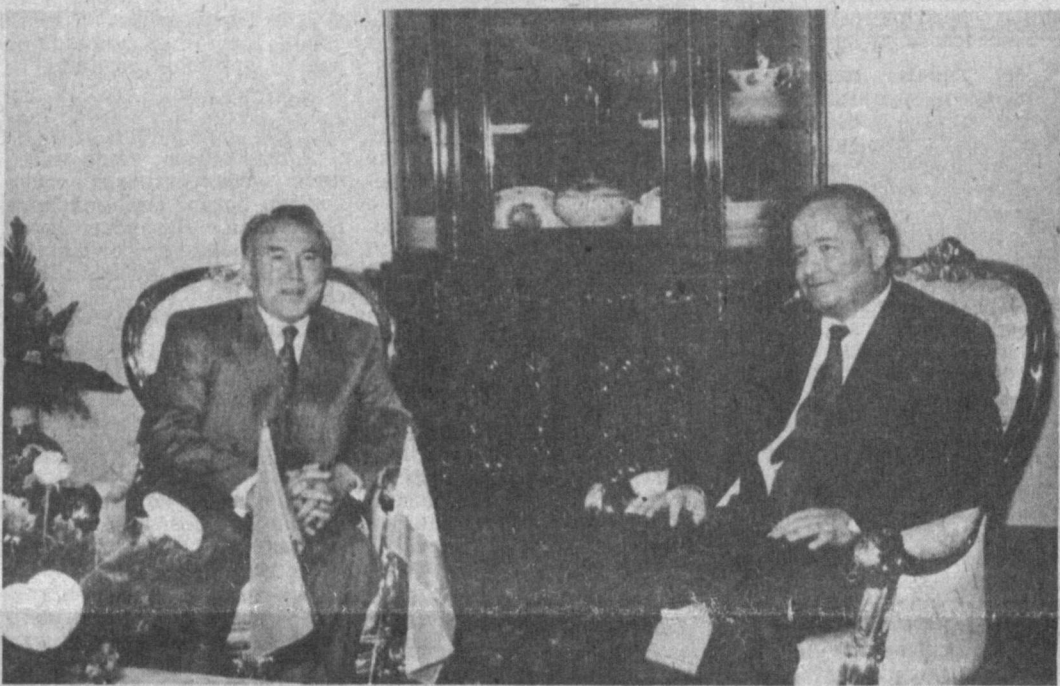
Президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев 23 мая прибыл в Ташкент. Высокого гостя, прибывшего в нашу страну в связи с проведением Дней Республики Казахстан в Узбекистане, в Ташкентском аэропорту встречал Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов. В аэропорту руководители двух государств ответили на вопросы журналистов.

Нурсултан Назарбаев подчеркнул, что открывающиеся Дни Казахстана в Узбекистане являются еще одним свидетельством многовековой дружбы двух братских народов. Он сообщил, что в мероприятиях этих Дней примут участие около 800 представителей науки, культуры и деловых кругов. Регулярное проведение таких встреч будет служить интересам обоих государств.

Руководитель Узбекистана высказался за развитие и процветание дружественных связей между двумя соседними государствами — с тем, чтобы поддерживались древние традиции, доставшиеся нам от отцов и дедов. Чтобы все проблемы решались сообща. Он сообщил, что осенью этого года в Казахстане будут проведены Дни Узбекистана.

В церемонии встречи приняли участие исполняющий обязанности Председателя Верховного Совета Узбекистана Э. Халилов, премьер-министр республики А. Муталов, первый заместитель премьер-министра И. Джуррабев, министр иностранных дел С. Саиджасымов, хоким города Ташкента А. Фазылбеков, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Узбекистане Н. Искалиев, другие официальные лица.

(УзА).



Встречи в Дурмени

Кортеж машин с Президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым и Президентом Узбекистана Исламом Каримовым направился от аэропорта в резиденцию ответственного руководителя Казахстана. Тысячи горожан на празднично украшенных улицах Ташкента тепло приветствовали высокого гостя.

Узбекский и казахский народы объединяют общие исторические судьбы, их далекое и близкое прошлое. С обретением независимости республиками Узбекистан и Казахстан открылись новые возможности для сотрудничества и взаимовыгодного сотрудничества. Президент Казахстана подчеркнул, что в мероприятиях этих Дней примут участие около 800 представителей науки, культуры и деловых кругов.

созданное по инициативе Ислама Каримова и Нурсултана Назарбаева, показало огромное значение единения и согласия в деле улучшения экономического положения в регионе. Нет сомнения в том, что торжества, которые пройдут в Ташкенте и ряде областей Узбекистана, явятся важным шагом на пути дальнейшего развития всеобщего сотрудничества двух со-

седних государств, укрепления уз дружбы и братства между нашими народами. То обстоятельство, что делегацию Казахстана, состоящую из 600 представителей науки, культуры, делового мира, возглавляет лично Президент Нурсултан Назарбаев, поможет поднять на новую ступень согласия и единения между нашими государствами и народами.

Когда высокий гость в сопровождении главы нашего государства прибыл в отведенную ему резиденцию, над которой развевался Государственный флаг Республики Казахстан, президенты двух стран вручили друг другу памятные подарки. Затем состоялась беседа Ислама Каримова с Нурсултаном Назарбаевым с глазу на глаз. В ходе беседы руководители двух братских республик обменялись мнениями по вопросам, связанным с предстоящими торжествами.

В тот же день был подписан протокол о взаимных консультациях между Министерством иностранных дел Республики Узбекистан и Министерством иностранных дел Республики Казахстан.

Документ подписали министры иностранных дел обеих стран — Саидмухтар Саиджасымов и Канаат Саудабаев.

(УзА).

НА СНИМКЕ: во время беседы. Фото А. ЗУФАРОВА (УзА).

Вчера в Ташкенте начались Дни Республики Казахстан в Узбекистане

ОНИ БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ УКРЕПЛЕНИЮ ДРУЖБЫ И СОГЛАСИЯ ДВУХ БРАТСКИХ НАРОДОВ, РАЗВИТИЮ НОВЫХ, НЕВИДАННЫХ РАНЕЕ СВЯЗЕЙ НАШИХ ГОСУДАРСТВ ВО ИМЯ ВЫСОКИХ ИДЕАЛОВ МИРА И ГУМАНИЗМА

ТОРЖЕСТВА ВО ДВОРЦЕ «ТУРКИСТОН»

Вечером 23 мая в прекрасном дворце «Туркистон» в столице нашей республики состоялось торжественное собрание, посвященное началу Дней Казахстана в Узбекистане. Его открыл первый заместитель премьер-министра Республики Узбекистан Ислам Джуррабев.

После идущих от сердца слов президенты обменялись памятной подарками. В ходе торжественной части собрания представители литературы, культуры и искусства обеих стран выступили с приветствиями. Вырванными аплодисментами присутствовавших были встречены поздравления известного казахского певца Ермека Серкебаева и народного поэта Узбекистана Эркина Вахидова.

Речь Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова

Здравствуйте дорогие братья и сестры! Уважаемые Нурсултан Абдишевич!

Дорогие казахские друзья! Разрешите в первую очередь выразить вам от всей души благодарность за ваш визит в древний и вечно цветущий Узбекистан.

Добро пожаловать в наш край, да будет благословенно ваше пребывание здесь!

Наши народы всегда ждут эти желанные встречи с большим волнением. Встречи с беседы руководителей, официальных делегаций двух стран всегда вызывают у узбекского и казахского народов большой интерес, надежду и веру в будущее.

В этом смысле искренние и теплые встречи руководителей Узбекистана и Казахстана в Алматы, Ташкенте и Туркестане, Ашгабаде и Бишкеке, Урдабаше и Чолпанте имеют историческое значение. И наше сегодняшнее взаиморасположение и дружба — это результат этих встреч.

Мы — два дружественных народа, выросших на земле великого Турана. У нас общий язык, общая душа и вера.

Вскрайние просторы, которые с древних времен называются Тураном, казахи, узбеки, кыргызы, туркмены — наши отцы и деды — боролись на резах скакунов. На зеленых, плодородных землях они занима-

лись животноводством, дехканским трудом.

Наши деды бок о бок защищали эту землю, видевшую немало нашествий и побед. У нас общая древняя история и судьба, данная Аллахом.

Вы хорошо знаете, что в прошлом не было разделяющих нас границ. Мы надеемся, даст Бог, чтобы и в будущем не было их. Если на величии казахских земель много веков проживают узбеки, то и в Узбекистане живет свыше одного миллиона казахских друзей. Они как члены одной семьи живут в мире и спокойствии. Мы безмерно ценим дружбу и согласие между нашими народами. Это источник нашего большого богатства, мощи, чести.

Наши экономические, культурные и духовные отношения уходят в глубь веков. По историческим сведениям, в 60-х годах прошлого века только из города Ташкента в Казахстан ежегодно ходили караваны в 40—50 тысяч верблюдов.

Если к этому количеству прибавить караваны в Бухару и Ферганскую долину, эта цифра возрастет. Если из Узбекистана в казахские аулы доставлялись ткани, одежда, предметы домашней утвари, то из Казахстана ввозились десятки тысяч овец, лошадей, верблюдов, крупный рогатый скот, а также паласы, шерсть, кожа, войлок, продовольствие, древесный уголь и другие товары.

Видно, то, что мы сегодня называем «единым экономическим пространством», наши прозорливые предки

уже тогда успели сформировать.

Сегодняшняя наша задача — укреплять узлы братства, которое прошло испытание историей, придать ему новое содержание.

В связи с этим разрешите сказать несколько слов о смысле, целях и значении начинающихся в торжественной обстановке у нас Дней Казахстана.

Известно, что мы прежде проводили Дни казахской литературы и искусства в Узбекистане и Дни Узбекистана в Казахстане. Но нынешняя встреча — первая со дня обретения независимости и полностью отличается от прежних.

Естественно, что если обновилась наша общественно-политическая жизнь, то и наше общение должно быть новым. Нынешнее событие мы просто назвали «Дни Казахстана», не отдавая приоритет какой-либо сфере.

Работники культуры будут непосредственно общаться с работниками культуры, творческие люди — с творческими, научная общественность — с научной, бизнесмены — с бизнесменами. Мы верим, что на этих встречах представители различных сфер будут обмениваться друг с другом идеями, мнениями, внесут свой вклад в процесс социально-экономического, культурно-просветительского развития.

Уважаемые друзья! Казахстан и Узбекистан — два великих государства Центральной Азии. Мы все гордимся тем, что перед зданием Организации Объединенных Наций реют флаги свободного Казахстана

и независимого Узбекистана. В связи с этим я хотел бы отметить вот что: каждая встреча с первым Президентом Казахстана, моим другом Нурсултаном Назарбаевым, пробуждает в нас светлые надежды, рождает великие планы, вызывает новые идеи. Каждый раз после этих встреч в наших сердцах укрепляется вера в нас самих.

Причина этого, дорогие друзья, в том, что в глубине своей души мы ощущаем большую надежду, заботу, любовь, великую отагу двух великих наших народов.

Благодаря этому доверию мы наладили взаимные экономические связи, обмен товарами, привели платёжные средства к единой норме, устранили на границах искусственные препятствия. Известно, что к этой инициативе присоединились и кыргызские братья.

К созданию единой экономической зоны между тремя государствами с интересом присматриваются многие другие страны, в том числе и Россия. Это доказывает, что у наших стремлений и планов — светлое будущее.

В ходе прежних встреч и несколько раз повторил, и сегодня перед вами, уважаемые представители двух народов, считаю уместным повторить эту мысль: если казахи и узбеки будут вместе, будут жить в сотрудничестве и согласии, с душой о нашей истории, судьбе и будущем, то не найдется в мире сил, которая одолела бы эту дружбу.

[Окончание на 2-й стр.]

Речь Президента Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева

Уважаемые друзья! Дорогой Ислам Абдуганиевич!

Дорогие братья и сестры! Прежде всего позвольте мне от имени братского казахского народа, от всех трудящихся многонационального Казахстана передать вам горячий привет!

Я с большим волнением сижу на сцене этого прекрасного дворца «Туркистон». Вообще-то говоря, встречи представителей двух народов, у которых все общее — и богатства, и душа, могли быть не столь волнующими. Мы — народы, издревле живущие по соседству. В Казахстане живут казахи и узбеки, а в Узбекистане — узбеки и казахи. Трудно найти казаху, у которого не было бы либо друга, либо родственника узбека. Но же можно сказать и об узбеках. Но наш нынешний визит на узбекскую землю имеет свой особый смысл.

Сегодня мы впервые прибыли на землю Узбекистана как представители независимого народа. Означается, в последний раз Декада казахской культуры в Узбекистане проходила в марте 1970 года. С тех самых пор, когда все наша жизнь, все ее стороны и грани определялись со стороны, вот уже почти четверть века мы, оказываясь, не обнимались на таком уровне.

Мы отнюдь не вчера узнали друг друга. В 9—10 веках тюркские народы приступили к созданию государства на земле Средней Азии и Казахстана. Одним из свидетелей тому является империя караханидов, объединившая Маверав-

нахр, Семиречье и Восточный Туркистон. Большинство родов, живших на территории нынешнего Казахстана в 14 и начале 15 веков, входили в состав братских Узбекского и Ногайского ханств. В то время нации еще не сформировались, в языке, обычаях и традициях было мало различий. Людей, под началом которых подвластные улусы отделились от государства шейбанидов, властвовавших на просторах великой Кипчакской степи, и которые способствовали формированию казахского народа, звали Кирей и Жонибек.

А множество других тюркских родов, живших бок о бок с казахами, послужили основой формирования узбекской нации. Впоследствии они, объединившись с соседними родами, которые были известны как земледельцы и торговые люди, в средние века подожгли начало государства, оставшему ярким след в истории Востока.

История знает и конфликты, и сражения между двумя народами. Но то была борьба за троны ханств и эмиратов, которую вели между собой люди, пренебрегая тем, что происходили от одних родителей. Они никогда не имели поддержки у народа. А в борьбе против внешнего врага два народа всегда объединялись. Мы и теперь должны сохранить это единство и согласие.

Я потому на этом заостряю внимание, дорогие друзья, что мы до сих пор еще не в полной мере изучили историю формирования

наших народов. История наших двух народов — это бесценное наследие, наши славы предки — наша беспрельная гордость. Не меркнет для человечества свет таких звезд мировой величины, как Хорезми, Беруни, Ибн Сино, Улугбек, Навои. В свое время великий Абай высоко оценил «Бабура-нама» — произведение Захриддина Мухаммада Бабура, мужественного полководца, основоположника династии Бабуридов, навеки оставшегося в истории. Наши великие предки, увидевшие свет на земле нынешнего Казахстана, — Аль Фараби, получивший имя второго учителя после Аристотеля, акын, великий мыслитель и певец Куркутата. И такой столп нашего просвещения и просветительства, как хожя Ахмад Ясави, также является беспрельной гордостью всех тюркоязычных центральноазиатских народов.

Я могу сказать, что и сейчас, когда мы стали независимыми государствами, когда мы свою судьбу взяли в собственные руки, наши народы имеют общую судьбу. Ибо мы имеем один и те же цели, один и те же стремления. Ибо единство целей — это самое главное, что сближает людей между собой, один народ с другим. Это очень хорошо знали наши предки.

Один из самых знаменитых казахских биев — Тулабий — с великим почтением захоронен в Шайхантауре — самом сердце Ташкента. 350 лет тому назад, когда на край казах-

ской степи, на территории нынешней Талды-Курганской области, в местечке Урбалак началось сражение между войсками Джанирхана и Джунгарцев, на помощь подоспели 20 тысяч отборных бойцов из Самарканда под предводительством доблестного Ялантуша. Если же взять более близкий период истории, то в Ташкенте издавались газеты и журналы «Тон», «Сана», «Чулпон», «Еш аялдо», «Ок йул», имевшие большое значение для казахской культуры. В них были опубликованы самые первые произведения Магдьяна Джумабаева, Ахмета Байтурсунова, Джусупбека Аймауытова, Мухтара Ауэзова. В Ташкенте трудился также известный представитель казахского народа, как Турар Рыскулов, Назир Тураркулов, Гани-Муратбаев, Судтанбек Каманов. В годовые 30-е годы тысячи казахов нашли убежище на узбекской земле. Братский узбекский народ принял их, делил с ними и хлеб, и воду. Казахский народ никогда не забудет этого.

Пользуясь случаем, хочу выразить от имени казахского народа искреннюю признательность узбекскому народу и правительству за то, что в последние нас также дни они протянули руку помощи, оказали материальную и моральную поддержку казахам, живущим сейчас в Узбекистане!

Дорогие друзья! Кровные наши братья и сестры! В январе этого года мы

[Окончание на 2-й стр.]

ДНИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН В УЗБЕКИСТАНЕ

ТОРЖЕСТВА ВО ДВОРЦЕ «ТУРКИСТОН»

Речь Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова

[Окончание. Начало на 1-й стр.]

Эту истину никто не должен забывать: судьба Узбекистана — это судьба Казахстана, будущее казахского народа — это и будущее узбекского народа. И по этой причине установление в этом регионе мира и согласия, укрепление дружбы между народами — священный долг каждого из нас. Мы должны чувствовать себя ответственными за будущее узбекского и казахского народов, связанных давним прошлым, узлами братства и родства.

Самая жизнь требует, чтобы наши народы, издавна живущие в одной духовной атмосфере, в это ответственное время, которое требует смелости и национальной гордости, должны быть ближе друг к другу, заботиться друг о друге.

Пользуясь случаем, хочу обратиться к уважаемым деятелям культуры, искусства, науки: хорошие традиции, поднятые на большую высоту Мухтаром Ауэзовым, Сабигом Мухомидовым, Абдул-Гафуром Гулямом, Мир-Темуром, необходимы как воздух и вода и их нужно последовательно восстанавливать и развивать.

Ветер независимости, который развеивает флаги двух независимых, свободных государств, должен проникнуть и в творческие мастерские, наполнить сердца наших народов новым духом и вдохновением.

Наш великий поэт Гафур Гулям, говоря о казахско-узбекской дружбе, сказал: «Мы две страны одной книги». Раз так, пришли дни, когда, как и в древности, мы должны петь песни и справлять свадьбы вместе.

Думаю, что в этом году будем вместе отмечать в духе наших священных традиций и в праздничном настроении дату рождения Мирзо Улугбега, а в будущем году — аксакала Абая. Это будет торжеством настоящей дружбы, братства всех народов, живущих на земле Туркистана.

И, чтобы воплотить эти благие намерения, мы должны построить новые мосты, новые «шелковые пути». Пусть для наших будущих поколений дороги будут безопасными, широкими и гладкими!

Мы должны оставить Родину молодому поколению свободной и процветающей, чтобы они продолжили великие дела и намерения своих предков. Ибо духовное пробуждение молодежи — основной фактор сохранения нации от отсталости и немешества. Уважаемые друзья!

Узбекский народ с большим интересом и доброжелательством наблюдает за реформами, осуществляемыми в Казахстане под руководством моего друга Нурсултана Назарбаева и его соратников. Ибо материальные и духовные интересы наших народов во всех отношениях совпадают друг с другом.

Мы не намерены вслепую уповать ни на какую модель, известную в мире. Мы также не хотим уменьшать или подвергнуть сомнению успехи государства, достигших определенного уровня прогресса. Мы не будем изолировать себя от них.

Но, дорогие братья, восточный образ мысли и действий, история которого насчитывает тысячелетия, мы впитали в свою кровь и плоть. Всегда бодрствует созидательный гений народов этой священной земли, которая дала мировой науке и культуре замечательные основы кибернетики Хорезми, великого философа Фараби, непревзойденного естествоиспытателя Ибн Сина, звезд изящной словесности Навои и Абая, великих Амира Темура и Бабура, Тулабия, Казибек-бия, Айтеке-бия, мыслителей Беруни, имама Бухари, Бахоуддина Накшбанди, Бухор-Жирова, Иброя Алтынсарина, Чокана Валиханова.

Дорогой Нурсултан Абишевич!

Дорогие наши казахские братья! Все наши страны выбрали путь обновления общества. Разумеется, мы слепое не копируем друг друга, но конечная цель у нас одна — обеспечить своим народам достойные условия жизни, добиться экономического, культурного, духовного процветания.

И Узбекистан, и Казахстан обладают несметными природными богатствами. Нам нужно освоить эти богатства, проводить курс на более глубокую интеграцию наших экономических, духовных и человеческих потенциалов. Такой курс отвечает чаяниям народов обеих стран.

Мировой опыт и провиденный нами собственный путь, пусть еще и небольшой, но вызывают к этому и тогда и никогда не давало ее укрепление, достижение национальной, социальной и экономической свобод.

Выбранный Узбекистаном путь реформирования общества, перехода от старой командной системы к правовому государству и рыночному отношению прочно зафиксирован на основе и тщательном учете национальных особенностей нашего народа, его психологии, мировоззрения, мировосприя-

тия, природных условий и других особенностей страны. Вместе с тем мы творчески используем все положительное, что есть в мировой практике и конкретном опыте отдельных государств.

С этой точки зрения мы возлагаем большие надежды на нашу нынешнюю встречу, на ваш визит, дорогие друзья!

Я уверен, что мой друг, уважаемый глава государства Казахстана Нурсултан Абишевич Назарбаев, привез с собой весь цвет своей страны, лучших специалистов, носителей самых современных знаний, имеющих большой жизненный и хозяйственный опыт, настоящих мастеров своего дела.

Двери Узбекистана всегда открыты для вас, дорогие гости. Нам есть о чем поговорить, у нас есть огромные просторы для сотрудничества. Давайте поставим наши взаимные потребности на постоянную основу, будем трудиться, обмениваться опытом и знаниями.

Уверен, что наше сотрудничество даст прекрасные плоды. Давайте рука об руку, плечом к плечу осилить имеющиеся трудности и вместе придем к рыночной экономике. Пусть весь мир убедится в наших огромных возможностях, в том, что мы друг другу — братья, надежные и верные партнеры, единомышленники.

Уважаемый Президент Братского Казахстана!

Уважаемые гости!

Узбекистан сейчас ведет большую работу по созданию мощной промышленности, коренной реконструкции действующих объектов. Для казахстанских специалистов в этом плане имеются широкие возможности для взаимовыгодного сотрудничества.

Нашим странам крайне важно развивать прежде всего базисные отрасли индустрии, обеспечивая на деле нашу экономическую независимость. Реализовать высокотехнологические проекты, направленные на получение готовой продукции на базе наших богатейших сырьевых и материальных ресурсов.

Приоритетным направлением для нас является осуществление экономической реформы в сельском хозяйстве. Здесь сосредоточены самые главные неиспользованные резервы подъема экономики и благосостояния нашего народа.

Самой острой и непрекращающейся болью наших народов является трагедия Арала. Эта проблема имеет непосредственное отношение не только к жизни и судьбе узбеков и казахов, но и приобретает планетарное значение. Вам хорошо известно, что Приаралье и его

богатства, его неисчислимы дары, получаемые благодаря Сырдарье и Амударье, некогда являлись достоянием всего бывшего Союза.

К сожалению, если «слабую агоню» Приаралья мы ели вместе со всем «единым советским народом», то «горькая агония» — трагедия Арала и Приаралья, экологические последствия этой катастрофы, поиски путей выхода — выпала нам одним, народам Центральной Азии.

Следует с удовлетворением отметить, что наши братские народы, которые испокон веков пили и пьют воду из наших великих рек, приступили к совместному решению этой тяжелой проблемы. Вам всем хорошо известны важные шаги, которые предпринимают в этом плане наши государства.

Я не хочу на нынешней встрече говорить о всех проблемах и вопросах. Вы еще побудете на местах, познакомитесь с нашими людьми, их делами. Верю, вам будет полезно изучить наш опыт, как и нам — ваш опыт. Нет сомнения, что эти встречи явятся важным шагом по развитию между нашими странами чрезвычайно перспективных, постоянных неразрывных связей.

Уважаемые друзья! Мы сейчас переживаем сложный и трудный процесс общественного обновления. Для осуществления задуманных нами целей и задач в первую очередь нам нужен мир и стабильность. К сожалению, наша планета полна забот, тревог и конфликтов. То там, то здесь вспыхивают пожары войны. И наш регион, увы, не свободен от этих бед. Сильное беспокойство у наших народов вызывают события в соседних Таджикистане и Афганистане.

Постоянные усилия Узбекистана и Казахстана по обеспечению всеобщего мира и стабильности в регионе известны во всем мире. Мы и впредь будем делать все возможное в этом направлении.

И пусть знают те, кто пытается вбить между нами клин: наше родство, братство и согласие будут вечны. Но при этом мы ни на миг не должны терять бдительности, ибо, как гласит народная мудрость: «Вережного Бог берет».

Казахский и узбекский народы во все периоды истории были вместе, шли рядом, вместе делили тяготы и радости существования. Проходили века, менялись общественные формации, системы, возникали и распались целые империи, правители сменили один другого, но родство, братство и дружба между казахом и узбеком остались неизменны. Если

не ошибаюсь, есть у казахского народа пословица: «Рушатся стены — фундамент остается, беки уходят — народ остается».

Сейчас настала новая эра нашей дружбы, нашего братства. Два народа, которые стали независимыми нациями, хозяевами своей независимой Родины, начали отсчет своей новой истории. Она будет историей свободы, возмужания, экономического и духовного подъема, утверждения своего имени и престижа в мировом содружестве.

В эти волнующие встречи я вспоминаю одну из наших встреч на высшем уровне. Мы тогда встретились с моим другом Нурсултаном Назарбаевым на священной земле Туркистана, где покоится прах великого духовного отца наших народов хожя Ахмад Яссави.

И та встреча наполнила наши души и сердца таким теплом и светом, которые по сей день воодушевляют нас на общие благие цели и дела.

Я думаю, что бережечь как зеницу ока, нашу дружбу, наше родство, согласие в нашем общем доме, мирную жизнь наших народов — это для всех нас является делом и честью, и долгом. Более того, это наш человеческий долг, верность заветам отцов, которые никогда не делили себя на узбеков и казахов.

И востину, родство наших народов развито до той превосходной степени, которая трудно представить между нашими странами какие-то границы, различного рода экономические и прочие барьеры. И вовсе не случайно, что мы с моим другом Нурсултаном Назарбаевым вовремя поняли, как исполнить свой сыновний долг перед своими народами, подписав документы о едином экономическом пространстве, к идее которой присоединился и наш общий друг Президент Кыргызстана Аскар Акаев.

Справедливость требует от меня признать и заявить во всеуслышание, что инициатором в этом деле исхода от Нурсултана Назарбаева, видного политического деятеля не только Казахстана, но и всего Центральноазиатского региона, чьи заслуги признаны во всем мире.

Общезвестно, что степень близости наций определяется на семейном уровне. Я боюсь, что даже такой большой знаток, как мой друг Нурсултан Абишевич Назарбаев, не может нам сказать, сколько в обеих странах смешанных узбекско-казахских семей. Конечно, и он, и я можем назвать количество узбекского или казахского населения в своей стране. Но, если честно, я бы никогда не хотел мыслить о наших узбекстанских казахках как об отличной от нас нации. Мы — едины. И этим все сказано.

Я могу назвать десятки и сотни имен сыновей казахского народа, которые выбрали своей Родиной Узбекистан и посвятили ему жизнь. Возьмем хотя бы знаменитого Султана Чеге-

баева, прекрасного целника, труд которого в освещении Каршинской степи не сможет сосчитать никакое статистическое управление.

Или возьмем работу члена-корреспондента Академии наук Узбекистана Жалдара Туленова, а также писателя, членом редактора нашей казахской газеты Кольдыбека Сейданова, которые много делают во имя духовного возрождения нашего общества.

Мы по праву гордимся тем, что рядом с нами живут и работают такие прекрасные представители казахской общины страны, как чабан из коллективного хозяйства «Караката» Каннижеского района Жахмирурат Сырманов, учительница школы-интерната того же района Гульзира Ахметова, лучшие чабаны из степей Тамды Абдурауф Пулатов и Турали Сулейманов, их коллеги из Учкундукского района Хайлигуль Жанаева и Айтай Турдымуратов.

Много знатных казахов живут и в Ташкентской области, среди них — заслуженный хлопкор Узбекистана Камал Кудашев, заслуженный работник народного образования Таджикбек Байрбеков, заслуженный строитель Абдулла Апаходжаев, заслуженный учитель Жамиля Бексултанова.

Эти славные сыновья и дочери казахского народа живут в Узбекистане, являются полноправными гражданами Узбекистана и своим самоотверженным трудом приумножают наше общее богатство, укрепляют наше духовное родство.

Дорогие друзья, дорогие гости! Я бы назвал еще много имен узбекстанских казахов, но боюсь, что мой друг Нурсултан Назарбаев захочет их увести с собой в Казахстан, а они нужны нам самим.

Хотя, друзья, мои опасения напрасны. Наши казахи срослись с нашей землей, как и казахстанские узбеки с вашей землей. Они есть гаранты нашей дружбы, духовного родства.

Уважаемый мой друг, Нурсултан Абишевич! Дорогие казахские братья и сестры! Наша сегодняшняя встреча — это начало большого пути. Ныне радуются духи наших отцов и дедов, которые веками мечтали о свободе Туркистана.

Да будет благословенным для всех нас этот священный день!

Еще раз добро пожаловать, дорогие братья и сестры из Казахстана! Самое почетное место нашего дома, самый сокровенный уголок нашего сердца мы отдаем вам!

Желаю вам здоровья, благополучия, счастья, успехов в ваших делах!

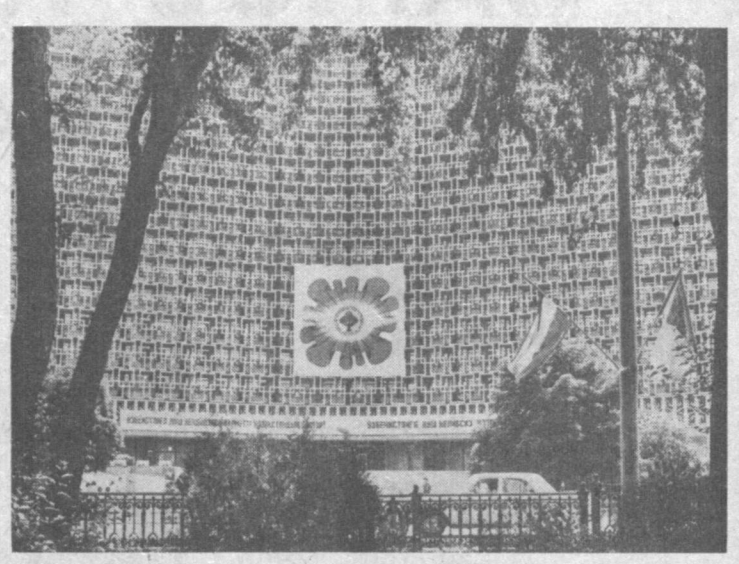
Да здравствует великий казахский народ! Пусть, куда стоит этот мир, будет незблемой дружба народов Казахстана и Узбекистана!

Убедительным свидетельством позитивных интеграционных процессов в Центральной Азии служит Договор о едином экономическом пространстве между Казахстаном и Узбекистаном, который предусматривает сближение экономик двух стран по всем направлениям. У нас есть почти все, чтобы полностью обеспечить хозяйственную деятельность друг друга. Это перспективное дело не должно оборачиваться. Надеюсь, созданная Президентом совместная комиссия проведет конкретную работу. Дни Казахстана в Узбекистане также являются свидетельством осуществления устремлений наших народов к сближению. Если соглашение — это сближение и укрепление экономик, то Дни — сближение народов, укрепление связей между ними, новые знакомства и дружба между конкретными людьми. А это именно то, что нужно сегодня человеку: согласие, дружба и мир.

Еще раз позвольте поблагодарить вас за теплый прием, сердечное гостеприимство!

Дорогие друзья! Между нами нет никаких спорных вопросов. Едины и намерения наши, и цели. Земля наша прилегает друг к другу, а народы находятся в кровном родстве. Нам сегодня, как никогда, нужно единство, сотрудничество, согласие, взаимопомощь. У казахского и узбекского народов есть пословица, которая гласит: «Отделившийся — добыча волка». Давайте же никогда не будем отделяться друг от друга.

Пусть дружба казахского и узбекского народов будет вечной!

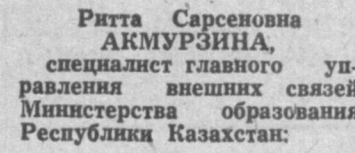


УЗБЕКИСТАН ВСТРЕЧАЕТ ГОСТЕЙ

Вчера в Ташкенте торжественно открылись Дни Республики Казахстан в Узбекистане. Корреспонденты «Правды Востока» встретились с членами казахской делегации и попросили поделиться их первыми впечатлениями.



Шамгон КАШГАЛИЕВ, народный артист Казах-



Ритта Сарсенова АКМУРЗИНА, специалист главного управления внешних связей Министерства образования Республики Казахстан:

Последний раз была в Ташкенте в 1989 году пролетом в составе делегации, направлявшейся в Дели. Сегодня Ташкент приятно удивил меня. Он сильно похорошел, давно не видела столько зелени. Узбекский народ всегда отличался гостеприимством и доброжелательностью. Однако эта встреча превзошла все ожидания.

Надеюсь на большую пользу от общения с нашими узбекскими коллегами. Наша делегация, возглавляемая заместителем министра Е. М. Шайхитдиным, запла-

тана, профессор, главный дирижер Карагадинского казахского народного оркестра имени Таттибета:

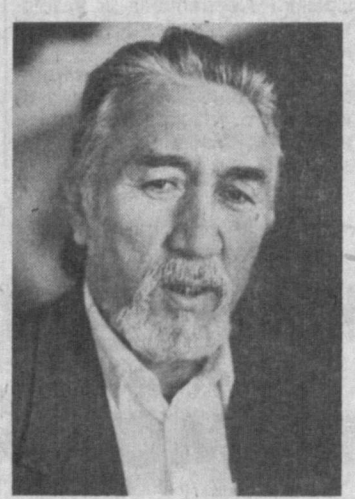
Поражает блестящая организация форума. Только вчера поездом из Карагады прибыла в солнечный Ташкент и уже успели провести репетицию в прекрасном новом дворце «Туркистон». Наш оркестр принимает участие в торжественном открытии Дней. В обширной программе оркестра — сюита народного композитора Казахстана Курмангазы «Сары-Арка» — «Золотая степь». Надеюсь, наше искусство понравится узбекским братьям и гостям этого праздника дружбы.



М. Аузова, актриса Государственного академического казахского драматического театра имени М. Аузова:

Мы привезли на суд узбекстанского зрителя четыре спектакля, в том числе премьерный — «Царь Эдип» Софокла. В «Принцессе Турандот» Карло Готци показат свое искусство наша творческая молодежь.

Зритель ждет встречи с прекрасной народной казахской комедией «Пахыр», которую можно перевести как «Из жизни в кибитке». Пройдут гастроли по традиции в помещении старейшего узбекского театра имени Хамзы.



Сабит ОРÓЗБОВЕВ, народный артист Казах-

Гульшат БЕРДЫБЕКОВА, исполнительница на национальном инструменте кобызе:

— Я первый раз в Ташкенте. Это очень красивый и, что меня удивило, на редкость чистый город, полный улыбок и смеха. Я счастлива, что в составе Чимкентской государственной филармонии смогу побывать во многих городах братского государства, познакомиться с нашим древним национальным искусством.



Табанды АДЖИБЕКОВ, начальник Чимкентского областного управления культуры:

— Наша южно-казахстанская делегация, которую я возглавляю, после экскурсий по Ташкенту отправится вечером по Ташкентской области. Артисты нашей филармонии и фольклорного ансамбля, среди которых много лауреатов республиканских и международных конкурсов, объедут пять районов, побывают в кишлаках, встретятся с дехканами прямо в поле.

А. ФИЛАТОВ, Л. ГУСЕННОВ (фото).

Речь Президента Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева

[Окончание. Начало на 1-й стр.]

встречались в Ташкенте и нашли решение многих вопросов, представляющих взаимный интерес. Тогда были обсуждены пути дальнейшего расширения взаимовыгодных связей между Узбекистаном и Казахстаном. Мы поставили свои подписи под Договором о создании свободного экономического пространства, в котором предусматривается беспрепятственное движение между двумя странами товаров, рабочей силы, капиталов, согласованное проведение бюджетной, ценообразовательной, валютной, таможенной политики. Мы возлагаем большие надежды на этот договор. Развитие нашего сотрудничества служат и Дни Казахстана, широко отмечаемые сегодня в вашей республике.

Во время Дней Казахстана в Узбекистане вы познакомились с нашими достижениями в области науки и техники, культуры и искусства, сельского хозяйства и промышленности. У специалистов двух народов, представляющих различные отрасли и сферы, будет возможность поближе познакомиться, поделиться опытом, обменяться мнениями.

текущего года вас будет встречать у себя весь народ Казахстана.

Я верю, что эти Дни останутся в нашей памяти как настоящий праздник дружбы и братства. Мы признательны вам за то, что тепло и искренне встретили нас.

Я желаю счастья братскому узбекскому народу, его первому Президенту, самому близкому другу казахского народа, дорогому моему брату Исламу Каримову.

Глубокоуважаемый Ислам Абдуганиевич!

Дорогие друзья!

Корни дружбы и подлинного братства наших народов уходят в глубины тысячелетий. У нас не только общие истоки истории, языков, религии, но и общая судьба. Эту незримую, но прочную нить нашего единства мы, казахи и узбеки, казахстанцы и узбекстанцы, чувствуем всегда, и особенно остро — сейчас, когда Казахстан и Узбекистан начали движение по единому и сложному пути строительства собственной государственности.

Сосуществование и тесное взаимодействие земледельческих и кочевых народов — характерная особенность, которая определила специфику исторического развития Центральной Азии на протяжении почти трех тысячелетий. И сейчас, когда наши республики обрели суверенитет и стали воплощаться мечты многих и многих поколений, наш путь в мировое сообщество, наше будущее

просто немислимы без взаимовыгодных связей, без глубоко продуманных и согласованных совместных действий. Мы ведь народы-соседи, народы-братья, а потому, по традициям предков, общие проблемы должны решать сообща.

Тем более потому, что экономика Казахстана и Узбекистана тесно взаимосвязаны. В общем объеме товарооборота Казахстана со странами СНГ удельный вес Узбекистана составляет значительную долю. Например, ваше государство является для нас основным поставщиком природного газа и продукции легкой промышленности. В свою очередь Казахстан ежегодно поставлял узбекским потребителям около 2 миллионов тонн зерна, 800—800 тысяч тонн угля, 200 тысяч тонн проката черных металлов и многое другое.

На нынешний, да и последующие годы Казахстан и Узбекистан намерены сохранить сложившиеся взаимовыгодные связи, а во взаимовыгодных видах товаров — увеличить объемы взаимопоставок.

Конечно, не все идет гладко, как хотелось бы. Существуют, и сожалению, по некоторым наименованиям продукции задолженности, выходящие острей и охватывающие практически все предприятия и организации кризисом плателей. Но эти проблемы, мы считаем, должны быть успешно решены теперь уже в рамках едино-

го экономического пространства, решение о котором мы приняли в январе нынешнего года в Ташкенте, и в котором недавно присоединился Кыргызстан.

Значение этого решения трудно переоценить. Все мы знаем, с какой «пробуксовкой» выполняются соглашения, принятые в рамках Содружества независимых государств. И в этом плане создание единого экономического пространства в Центральной Азии является ярким примером ответственного и согласованного взаимодействия стран, не на словах, а на деле заинтересованных в укреплении своих экономик. Причем, подчеркну, — не замкнутого пространства, а открытого для любого государства или группы государств.

Буквально каждый день читая в прессе сообщения о том, что то тут, то там упреляются таможенные посты на границах соседних республик СНГ. В качестве причин, например, называют провоз наркотиков или оружия из одной страны в другую — стратегических материалов. Но зачем укреплять там, где их испокон веков не было? Может быть, следовало бы договориться о взаимодельствии соответствующих органов этих государств? Тем более что положительные результаты совместных действий имеются, и в достаточном большом количестве.

Посмотрите: все больше в

мире растет число государств, границы между которыми становятся чисто условными. Это объективный процесс, направленность и необратимость которого подтверждают природные и социальные законы: в изоляции всякий организм или сообщество обречены на деградацию и гибель.

«Железный занавес», отделяющий бывший СССР от всего остального мира, рухнул как раз по этой объективной причине, а не по воле какого-то одного человека. Но, когда «занавес» упал, соседям по Союзу бросилось в глаза, что «желез» для того, чтобы сделать заборы и отгородиться друг от друга. А зря. Лучшее из него сделать дополнительные пути между собой. Еще великий Аль Фараби говорил, что народам лучше не спорить, а обратиться к разуму. Именно разум привел к согласию. Об этом писал и Алишер Навои:

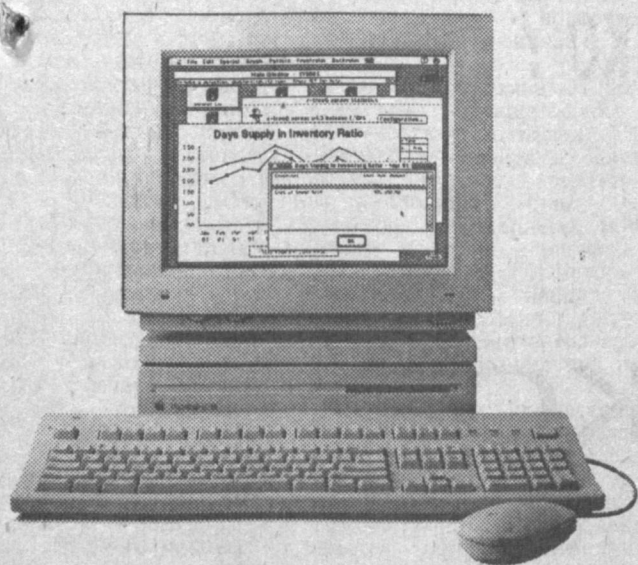
Поймут люди всей земли: вражда плохое дело. Живите в мире — нет лучшего удела.

Поэтому я осознанно говорю о необходимости более тесного экономического и политического сближения государств СНГ. Безусловно, на условиях равенства, уважения независимости и целостности государств. Уверен, что это будет служить быстрейшему выходу из кризиса, укрепит безопасность государств, вызовет доверие и спокойствие людей.

Дорогие друзья! Наши государства проводят глубокие социально-экономические реформы. Мы учимся друг у друга, искренне заинтересованы в их успешном проведении. И это придает нам дополнительные силы, теснее сближает нас.



Сегодня Apple Macintosh МОЖЕТ намного больше,



Сегодня, Apple предлагает ряд моделей офисных компьютеров по новой цене. Представляем Вашему вниманию Macintosh LCIII- идеальную модель для малого и среднего бизнеса. Он обладает следующими характеристиками: Оперативная память - 4 Мб; жесткий диск - 80 Мб; дисплей - 14" SVGA; Оперативная система на Русском языке, может быть переведена на Узбекский, Арабский и др. Разработанный Apple Супер-Драйв на 1.44 Мб позволяет Вам читать и записывать на дискеты MS-DOS, OS/2 и других. Компьютеры Макинтош имеют встроенную сетевую поддержку LocalTalk, так что Вам достаточно соединить компьютеры сетевым шнуром, и Вы получите локальную сеть даже без наличия сервера. Возможности расширения Макинтошей неограниченно широки - это действительно лучшие машины!

И при этом стоит намного дешевле: \$1295

Телефон: 32-38-68
ABSYS- официальный дистрибьютор
компании Apple Computer, Inc. в
Центральной Азии.



Apple Authorized IMC

© 1991 Apple Computer, Inc. All Rights Reserved. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc.



Организации требуется главный бухгалтер, имеющий опыт работы на данной должности не менее трех лет, с домашним телефоном. Телефон в Ташкенте 67-75-46.

Научно-производственный торгово-культурный центр
Маданият
продает со склада в Ташкенте

мотоциклы марки "Урал",
водку импортную,
чай зеленый, ткани разные,
жевательную резинку "СТИМОРОЛ"
и другие товары народного потребления.

Телефоны для справок:
45-57-68, 45-49-52, 45-85-56.
Адрес: г. Ташкент, Шейхзауровский район, ул. Фурката, 1.
Ориентиры: станция метро "Дружба народов", во дворе здания Госкомспорта и Института повышения квалификации учителей, расположенного в углу на пересечении улиц им. А. Ходжова и Фурката.

КОМЭК

ПРОДАЕМ телефаксы, телефоны, радиотелефоны, термобумагу.
МОНТИРУЕМ аппаратуру и средства связи
РЕМОНТИРУЕМ импортные телефоны и телефаксы

телефоны: 34-49-99, 34-46-02 г. Ташкент ул. А.Кадыри, 2, комн. 11-05

Фирма "ДИНАР" (г. Ташкент)
СОВМЕСТНО С ФИРМОЙ "ПАЗИС" (Н. Новгород)

предлагает поставку

- ✓ автомашин марок "ГАЗ", "ЗИЛ" (фургоны), всех модификаций,
- ✓ пиломатериалы, ПВД и ПНД,
- ✓ полиэтиленовую пленку на барьер сельскохозяйственной и МЖП производства Узбекистана.

Фирма рассмотрит предложения по открытию представительства предприятий-производителей товаров в Волго-Вятском регионе России.

Окажем помощь в приобретении товаров из России.

Выбрав нас - Вы сделаете правильный выбор.

г. Ташкент 29-20-14 (с 9.00 до 13.00)
г. Н. Новгород (8312) 42-15-37, 44-26-33.

Фирма "Улугбек" ЛТД сообщает, что утерянную чековую книжку с номерами чеков 421301 - 421350 расчетного счета 100467496 Ракатского отд. ПСБ МФО 172636311 считать НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ.

Впервые

Жители Узбекистана приглашаются к участию в лотерее американских иммиграционных виз **GREEN CARD**.

Победители лотереи получают визу на постоянное проживание в США с 1995 года.

Только с 20 мая по 20 июня анкету участника можно приобрести в агентствах фирмы "МАДАД ЛИМИТЕД" в Ташкенте:

1. Улица А.Навои, 18,	тел. 44-06-81,
2. Улица Саилгох (бывшая К. Маркса), 28,	тел. 33-81-65,
3. Улица А.Пушкина, 88,	тел. 68-53-44,
4. Улица Дубицкого, 43,	тел. 56-36-52,
5. Улица Дружбы народов, 8 "В",	тел. 45-49-45,
6. Улица Ш.Рашидова, 100,	тел. 34-97-96.

Первые пять тысяч участников обслуживаются по льготному тарифу. Каждый десятилетний участник будет отмечен ценным подарком. Телефон для справок 34-97-96.

Официальный дилер в Республике Узбекистан государственного предприятия "ВИЛЬНЯУС СИГМА"

(г. Вильнюс, Литовская Республика)

предлагает электронные автоматические телефонные станции



по перечислению в сум-купонах.

ЭАТС предназначена для телефонизации сетей связи в качестве оконечной станции. ЭАТС обеспечивает взаимодействие со станциями следующих типов:
АТС-ДШ, АТСК 100/2000, АТСК 50/200, АТСК, ИАТСКЭ, КВАНТ, ALCATEL 1000 S12.

Минимальная емкость станции - 64 аб. линий, максимальная - 384 аб. линий.

ЭАТС сертифицирована в Министерстве связи России. Сертификат N ОС-1-Г-3 от 9.06.93 г.

Телефоны в Ташкенте: 55-47-40, 55-54-48.



УЗ-ДЭУ

ЭЛЕКТРОНИКС

Почему вы решили купить продукцию УЗ-ДЭУ электроникс ?

УЗ-ДЭУ ЭЛЕКТРОНИКС

ЭТО:

- ◆ низкие цены,
- ◆ международный стандарт качества,
- ◆ сервисное гарантийное обслуживание

ВИДЕОМАГНИТОФОН
275 \$

АВТОМАГНИТОЛА
86 \$

ТЕЛЕВИЗОР 73 СМ.
750 \$

ТЕЛЕВИЗОР 64 СМ.
610 \$

ВИДЕОКАМЕРА
750 \$

ТЕЛЕВИЗОР 51 СМ.
299 \$

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА
425 \$

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ЦЕНТР
С КОМПАКТ-ДИСКОМ
355 \$

ВИДЕОДВОЙКА
МОНОБЛОК 51 СМ.
520 \$

ХОЛОДИЛЬНИК
FR-386
635 \$

Продукцию УЗ-ДЭУ электроникс
вы можете приобрести в магазинах Ташкента:

ЦУМ, ГУМ, "Сельхозмаш",
"Иверсон" "УЗ-ДЭУ электроникс",

а также в магазинах Самарканда, Бухары, Андижана

Гарантийное обслуживание: телефон в Ташкенте 21-52-76

Наш адрес: 700190, г. Ташкент, ул. Каракамышская, 2
(конечная остановка трамваев № 25, 28, 29).

Телефоны: 21-03-19; 21-52-06

Факс: (3712) 21-12-36

Искусство

Три режиссера — одна судьба

О РАБОТАХ МОЛОДЫХ МАСТЕРОВ «5-й СТУДИИ»

Недавно получил приглашение на научную конференцию, посвященную фильмам 90-х годов. Невольно вспомнил традиционные дискуссии прошлых лет, когда обсуждались работы единственной тогда в республике киностудии «Узбекфильм».

Ныне киностудий много. А фильмов!

Фильмы, о которых пойдет речь, сняты на «5-й студии». Среди многочисленных своих «сестер», пришедших на смену «Узбекфильму», она была одной из первых. Создана как экспериментальное объединение молодых, студия собралась более тридцати начинающих режиссеров, операторов, кинорежиссеров, установила тесные контакты с известными мастерами культуры — писателями Нуриддин Атахановым и Садулло Сиевием, композитором Мирзахидом Махмудовым, актрисой Наргизой Алимовой и многими другими.

За пять лет здесь снято несколько десятков картин — художественных, документальных, мультипликационных. Природные и психологические драмы, экранзации современной узбекской литературы, документальные ленты, дубляжи многих молодых кинематографистов студия стала стартовой площадкой в большом кино.

Серьезно заявили о себе Фурикат Файзиев, снявший киноновеллу «Морская раковина», Сабир Назармухамедов, представивший фильм «Во сне я горю плачу», Хатам Файзиев с психологической драмой «Вечера в белом доме», Марат Мухимов с фильмом-монологом «Ищу тебя». Жаскир Довлетов прославился художественно-публицистической лентой «Гум-гум». Жахонгир Файзиев — сложнейшим и по драматургическому построению, и по режиссуре произведением «Сиз ким сиз?»

Особенно радует, что все они (это в наше-то тяжелое, рационалистичное время!) одухотворены высоким нравственным чувством, отстаивают вечные

рью до замужества назвали мамой, которая начинает испытывать глубокое чувство к чужому ей еще вчера существу и даже готова связать с ним свою судьбу.

Возможно, не все в этой коллизии покажется убедительным, но пронзительные в духовный мир человека представляется одним из наиболее плодотворных направлений развития кинематографа, пережившего своеобразную «ломку» под напором новых жизненных реалий.

К сожалению, столь удачное начало кинематографической деятельности продолжения пока не получило. Сегодня «5-я студия» не располагает возможностями «загружать» кинематографистов, и талантливые кинохудожники вынуждены протастовать.

Безусловно ждуть новой работы Марат Мухимов и Сабир Назармухамедов. Не может существовать замкнутого Хатам Файзиев, который совместно с Нуриддин Атахановым решил создать полнометражную картину по поэме Алишера Навои «Лейли и Меджнун». Уже сам по себе сценарий (он был опубликован в журнале «Шарк юлдузи») обещает интересную кинематографическую версию. Не говоря уже о том, что обращение мастеров экрана к поэтике Алишера Навои, миру его идей и образов может положить начало освоению целого пласта национальной культуры.

Пять лет существования «5-й студии» ярко продемонстрировали наличие у нас талантливой молодежи. Но это только полдела. Не растерять бы бесценное богатство, найти возможности для реализации молодых творческих сил — вот тогда можно будет не волноваться за будущее узбекского кинематографа.

Х. АКБАРОВ.

Человек и биосфера

ТВОИ ДЕНЬГИ, ПРИРОДА

Фергана и Наманган, Термез, Ургенч и другие областные центры сформировали фонды охраны природы. Помогло постановление правительства, принятое летом 1992 года: о введении платы за сверхнормативные выбросы и сбросы загрязняющих веществ в природную среду и размещение отходов.

Экологи его ждали, ведь платежи — экономический рычаг. Пусть подсчитают на предприятиях, что выгоднее: построить очистные сооружения, внедрить чистые технологии или платить за сверхнормативное, а в перспективе и за любое загрязнение. Под контроль взяли около четырех тысяч предприятий. Половина из них вредят природе чрезмерно и должны компенсировать ущерб.

В местные фонды охраны природы поступило четыре миллиона сум-купонов. Еще год назад эта сумма, предназначенная для экологических исследований и природоохранной работы, потрясла бы воображение. Но инфляция в значительной степени деньги обесценила. Прошлой осенью платежи проиндексировали в 10 раз, а нынешней весной индексацию повторили. Если учесть, что среднеотраслевой индекс цен предприятий на продукцию вырос в сотни раз, то эти индексации не столько в пользу природы, сколько в пользу производителей. Экономический рычаг явно ослабел нажим.

А когда экологи подвели итоги формирования фондов, выяснилось, что «можно» совсем не платить, 69 миллионов сум-купонов — таков долг предприятий по Джизакской и Ферганской областям. Высоки неплатежи в Бухарской и Самаркандской областях. По данным Госкомпрогноза, убыточным предприятиям в минувшем году было около двух процентов, и большинство из них — в Ташкентской области. Но она вполне благополучна по платежам в фонд охраны природы. Значит, дело не в экономике.

Экологи ищут пути воздействия на неплательщиков, в том числе и с помощью банков. Но, очевидно, проблема платежей и их размеров гораздо серьезней.

Ежегодно в Узбекистане образуется более ста миллионов различных отходов, половина из которых токсична. Некоторая часть в качестве вторичных ресурсов используется, а основная масса попадает в различные накопители — там уже более двух миллиардов тонн всякого токсичного «добра». Заняты тысячи гектаров. А утилизация токсичных отходов не налажена. От решения этой и многих других проблем зависит здоровье людей.

Н. ШУЛЕПИНА.

Возрождают древнее искусство

Малое предприятие «Зардулик» по вышивке золототканых тюбетеек, золоток, свадебных халатов стало действовать в Карши.

Его организатором стала преподаватель средней школы Гульчехра Пиримкулова. Сейчас под руководством секретаря древнего мастерства работает более сорока девушек. Продукция идет на экспорт. Сейчас работницы малого предприятия готовы открыть свой фирменный магазин.

(УзА).

Индустрия туризма

Хотите прыгнуть с вертолета?..

- Хотите поохотиться на редких животных? Пожалуйста!
Совершить путешествие в пустыню Кызылкум? Нет проблем.
Побывать на чемпионате мира по футболу в Соединенных Штатах Америк? Фирма гарантирует...

Республиканское объединение «Узбекмакстур» национальной компании «Узбектуризм» действительно может все. Оно специализируется на экзотическом туризме, необычном отдыхе.

По существу к нам поступают штучные заявки, — говорит Абдурашид Валиев, генеральный директор объединения. — Например, от шестерых американцев поступил факс, в котором они сообщают, что хотели бы с вертолета совершить лыжные прыжки на склоны Чимгана. Этот новый вид увлечения называется хелиски и сейчас очень популярен за рубежом.

На у нас в Узбекистане, об этом виде острого ощущения мало кто знает. Почему же именно в «Узбекмакстур» обратились лыжники из США? — На Берлинской туристической ярмарке (март

(УзА).



РЕСПУБЛИКА КАРАКАЛПАКСТАН. Трудоустройство незанятого населения, создание новых рабочих мест, переквалификация кадров, обучение новой профессии — все эти проблемы успешно решает Турткульская биржа труда.

На базе биржи организован учебный комбинат, где любой трудоспособный гражданин имеет возможность приобрести новую профессию. В нынешнем году 52 выпускника комбината получили новую квалификацию и

работу, а всего за это время служба занятости Турткульского района трудоустроила около трехсот человек. На основании составленных договоров еще триста высвободившихся по сокращению штатов специалистов пройдут переобучение и получат работу.

НА СНИМКЕ: сотрудники отдела оформления документации и социальной защиты.

Фото А. МУРАТОВА (УзА).

Взгляд сквозь годы

КОРАН В РОССИИ

Побывав в одном из крупнейших востоковедческих центров России — Санкт-Петербургском отделении Института востоковедения Российской академии наук, убедился, насколько здесь живы традиции, заложенные некогда патриархом отечественной арабистики И. Ю. Крачковским, насколько прониклись ценностями ориентализма мусульманского мира ученые-арабисты, насколько они сумели «войти в них, как говорится, всем своим существом».

Источники свидетельствуют о том, что первые письменные сведения на Русь об исламе относятся к XI веку. Каким же образом они попали в древнерусскую литературу? Оказывается, через переводы греческих хроник и христианских полемических произведений. Расширение торговых и дипломатических связей России со странами мусульманского Востока способствовало созданию более точных представлений у русских людей об исламе.

Информационно богатым стал XV век, когда на русский язык было переведено описание священных городов Мекки и Медины, в котором приводятся сообщения, заимствованные из суры — жизнеописания пророка Мухаммада. Поток сочинений, посвященных исламу, резко возрастает в XV—XVII вв. Сочинения эти примечательны тем, что в них дается уже более объемное и систематическое изложение сущности ислама, а также истории мусульманских государств, расположенных на восточных и южных границах России.

В конце XVII в. увидело свет первое на русском языке сочинение, специально посвященное Корану. Как выяснилось, оно было написано для двух царевичей: Петра, будущего императора

России, и его брата Ивана. Надо сказать, что именно в этот период и возникла у Петра I мысль о полном переводе Корана на русский язык.

Знакомство со священной книгой мусульман, этим важнейшим памятником арабско-мусульманской и мировой культуры, началось в России с XVIII в., когда по инициативе Петра I Петр Посников подготовил первый русский перевод Корана, опубликованный в 1716 году. Он носил характерное название «Алкоран о Магомете, или Закон турецкий» и был сделан на основе первого перевода Корана на французский язык.

Труд Петра Посникова привлек внимание русских ученых к изучению Корана. Впоследствии царь Петр I поручил своему приближенному Дмитрию Кантемиру, который, будучи в Турции, хорошо изучил восточные языки и жизнь мусульман, составить подробное изложение содержания Корана и биографии пророка Мухаммада. В течение XVIII столетия появились и другие сочинения на эту тему. Они пользовались широкой популярностью у русского читателя и неоднократно переиздавались.

Живой интерес проявила к исламу императрица Екатерина II. Именно по ее при-

казу в 1787 г. в типографии Академии наук в Петербурге впервые в России был напечатан полный арабский текст Корана. Подготовил текст и снабдил его комментариями мулла Усман Ибрахимов.

Почти одновременно с первым изданием арабского текста в 1790 г. был опубликован новый, уже третий, русский перевод Корана, выполненный, как и оба предыдущие, все еще со старого французского перевода. Автором перевода был известный русский литератор М. И. Вережкин. Два года спустя, в 1792 г., в Петербурге появился четвертый, русский перевод Корана, сделанный профессиональным переводчиком Алексеем Колмаковым, однако на этот раз на основе более совершенного английского перевода.

Почувствовав яркую позитивность Корана, силу и энергию выражения мысли, А. С. Пушкин создал в 1824 г. цикл стихов «Подражания Корану», в котором он дал стихотворную обработку текста из 33 сур священной книги мусульман. В 1864 г. в Москве был издан русский перевод Корана, выполненный К. Николаевым на основе популярного в то время французского перевода известного востоковеда и дипломата А. Казимирского, начатого в 1854 г.

В 70-х годах XIX столетия почти одновременно и независимо друг от друга были сделаны два первых русских перевода Корана, выполненные непосредственно с арабского текста. Автором первого из них, законченного в 1871 г., однако оставшегося непечатанным, был генерал Д. Н. Богуславский (1826—1893 гг.).

Осенью 1963 г. Издательство восточной литературы в Москве выпустило в свет русский перевод Корана, выполненный академиком И. Ю. Крачковским (1883—1951 г.). Преждевременная смерть помешала ему полностью завершить свой труд. И тем не менее его перевод по своей точности и по методу изучения текста превосходит не только русские, но также и многие европейские переводы Корана.

Г. НЕКЛЕССА. Сотрудник Ташкентского государственного института востоковедения.

Милосердие

ПОДАРОК ОТ ЗАВОДЧАН

Инициаторами еще одной благотворительной акции по оказанию помощи детям-инвалидам выступили Джизакский городской совет Народной демократической партии Узбекистана и областное отделение Республиканского детского фонда.

Надо было видеть счастливые глаза маленьких джизакцев — Рустама Вазарова из кишлака Хайрабад, Нилуфар Джумаевой из махаллы Санзар, Сайеры Халиловой из махаллы Жиззахлик в тот момент, когда им дарили инвалидные коляски. Приобретенные они на средства, выделенные Джизакским ремонтно-механическим заводом. Надо отметить, что подобная акция милосердия не первая и, хочется надеяться, не последняя, которую осуществили заводчане во главе со своим директором Холмурадом Жаласовым.

Специальные детские инвалидные коляски, подаренные юным джизакцам, — продукция ташкентского собственного предприятия «Австрия — Узбекистан».

У. ДАМИНОВ. Джизакская область.

Выполненный в период пребывания Д. Н. Богуславского на Востоке, его перевод Корана отличался высокой точностью и незаурядными литературными достоинствами. Возвратившись в Россию, Богуславский узнал, что в 1878 г. в Казани был издан перевод Корана, также с арабского текста, выполненный казанским востоковедом Г. С. Сабдукумовым (1804—1880 гг.).

Работе над переводом Корана Г. С. Сабдукумов посвятил всю свою жизнь, закончив его в возрасте 74 лет.

На конец XIX — первую четверть XX в. приходится большая часть работ на русском языке, посвященных исламу. Были сделаны попытки перевода Корана на татарский и азербайджанский языки (1912 г.) для удовлетворения запросов мусульман России, недостаточного владевших арабским языком.

В числе многочисленных работ о Коране, появившихся после октября 1917 г., следует назвать работы академика В. В. Бартольда «Ислам», «Мусейлима», «Коран и море», «К вопросу о признании Мухаммеда», «О Мухаммеде» и другие; мастерские исследования московской арабистики К. С. Кашпаленой, посвященные объяснению терминологии, языка и стиля Корана, а также статьи профессора И. Н. Винникова о признании пророка Мухаммада и о толковании ряда стихов Корана.

Осенью 1963 г. Издательство восточной литературы в Москве выпустило в свет русский перевод Корана, выполненный академиком И. Ю. Крачковским (1883—1951 г.). Преждевременная смерть помешала ему полностью завершить свой труд. И тем не менее его перевод по своей точности и по методу изучения текста превосходит не только русские, но также и многие европейские переводы Корана.

Г. НЕКЛЕССА. Сотрудник Ташкентского государственного института востоковедения.

Театр невоенных действий



Театр, как заметил Гоголь, — это кафедра, с которой можно людям сказать много хорошего.

Создать такую кафедру в армейском коллективе взялись офицеры Я. Фреймуты и Якуб Хашимов. Не прошло и двух месяцев, как в местном клубе состоялась премьера пьесы «Совесть — высший судья». С нею и родился самостоятельный солдатский национальный театр.

В чем необычность этой постановки? В том, что драматург, режиссер и актер — один в трех лицах — молодой офицер Якуб Хашимов. Почему же профессиональный военный взялся за столь сложную задачу? Разве мало хороших классических и современных пьес создано на родном языке? По его словам, хорошую пьесу на молодежную тематику, а тем более армейскую, трудно найти. И дерзнул написать сам.

Якуб обратился к искусству театра еще и потому, что почувствовал в нем хорошую помощь в деле воспитания воинов. Театр, по мнению офицера, — искусство коллективное, и армейская среда — самая что ни на есть благодатная для него почва. Во время репетиций служились молодые солдаты со старослужащими. Ни о каких «дедах» и неус-

тательной работы с людьми. Ну и, конечно, эстетическую сторону искусства не надо недооценивать.

Спектакль тепло был принят не только армейским зрителем, но и молодыми рабочими ташкентского завода «Алгоритм».

Что думают сами актеры о театре и своей первой работе?

Рядовой Захид ОВЕЗОВ:

— Я еще в школе охотно занимался в драмкружке. И рад, что могу продолжить это в армии. В спектакле играю роль дедушки Мурата. Роль возрастная, и мне, конечно, трудновато было найти верный сценический рисунок поведения героя. Но выручила память — вспомнил многих знакомых, изучал походку, манеру поведения пожилых людей. Так у меня родился мой Ходжик-бобо. Удачно ли я сыграл — судить зрителю.

Однофамилец рядовой Сейведин ОВЕЗОВ:

— Я родом из Бухары. Роль Мурата мне играть было не трудно, потому что много в наших биографиях схожего. Меня тоже воспитал 80-летний дедушка Расул. И я был, как и Мурат, не паника на улице.

Мечтаю поехать с театром на родину, где бы спектакль посмотрел мой дед. Он будет рад не только армейским, но и сценическим успехам внука.

Солдаты ждуть с нетерпением репетиций. Мечтают сыграть что-нибудь из национальной классики. Театр помог им найти интересное дело в часы досуга, к тому же самостоятельные артистов за труд жалда заслуженная награда — всех отличившихся командование поощрило краткосрочным отпуском.

Г. ГЛУШКОВА.

НА СНИМКЕ: офицер Якуб Хашимов проводит репетицию спектакля. Фото О. БАЛГАЛВИСА.

Место съемок изменить нельзя

Старинный кишлак Булабани стал излюбленным местом работы кинорежиссера Несамата Эрашова и драматурга Шафа Башибекова — создателей полнометражного телефильма «Железная женщина» и «Бессовестный». В прошлом году они сняли здесь одну из последних своих картин «Вор тоже человек» и первыми ее артистами стали местные жители. Те-

перь они вновь приехали сюда со своей съемочной группой и приступили к работе над новой кинокомедией «Золотой ребенок».

Снимаются в ней известные актеры театра и кино Наби Рахимов, Эрик Камиллов, Фарогад Рахматова, а также начинающие артисты. Кстати, еще после прошлых съемок народный артист Наби Рахимов был

избран местными жителями почетным гражданином Булабани. По случаю приезда в кишлак съемочной группы состоялась ее встреча с булабаницами. Гости из Ташкента рассказали о своих творческих планах и выразили признательность сельчанам за гостеприимство и щедрость, хорошие условия для плодотворной работы. (УзА).

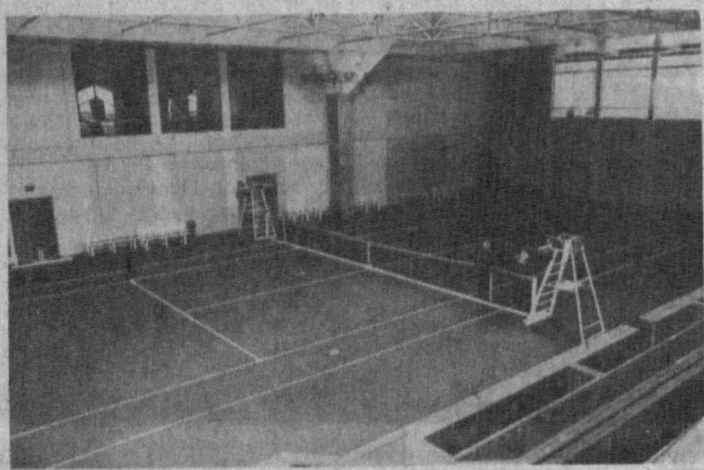
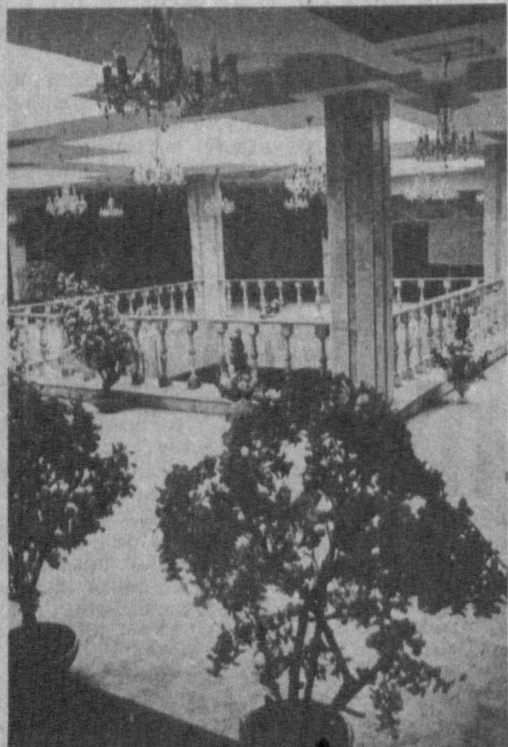
DAEWOO В магазинах "Иверсон" телевизоры, видео- и аудиоманитоны, плееры, автомагнитолы, холодильники, микроволновые печи, пылесосы, утюги и другие изделия. КОРПОРАЦИЯ DAEWOO НОВЕЙШИЕ МОДЕЛИ — ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО! САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ! УБЕДИТЕСЬ САМИ! в г. ТАШКЕНТЕ АДРЕСА МАГАЗИНОВ в г. ТАШКЕНТЕ: — ул. Абдуллы Тукоя (Ц-1, дом 31), телефон 33-35-61; — ул. А. Толстого (Алайский рынок), телефон 32-11-19; — торговые ряды на станции метро М. Горького, телефон 68-87-39; — м-в Чиланзар, квартал 1, дом 65; — ул. Абдуллоева, дом 97 (м-в Высоковольтный); — ул. 40 лет Комсомола, дом 26 (кинотеатр "Дружба"); — ул. Шукура Бурханова, "Навруз" (Дехкан базори).

СПОРТ

СПОРТ



Теннисный клуб ждет гостей



Теннис Бесспорный лидер

ИМ СТАЛ НА ТУРНИРАХ САТЕЛЛИТОВ «ВЕЛИКИЙ ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ» ТАШКЕНТЕЦ ОЛЕГ ОГОРОДОВ.

На динамовских кортах Ташкента и Самарканда, а также стадиона «Пахтакор» Огородов неизменно выходил в финалы. В трех — дважды побеждал. Сначала взял реванш у австрийца Гералда Мандла, а затем в трех партиях взял верх над заметной прогрессирующей теннисисткой из Чехии Яном Кодемеш.

Вместе с товарищем по команде Дмитрием Томашевичем Олег удачно выступил и в финалах парного разряда. На счету ташкентцев две победы.

В третьем турнире сателлитов «Великий шелковый путь» финал двоек почему-то был перенесен со стадиона «Пахтакор» на корты «Динамо». Разве это стыдится с регламентом соревнований?

Вопрос не случайный. Ведь сателлиты рассматриваются хозяевами, как один из этапов подготовки к Кубку Президента Узбекистана.

Будут ли учтены и другие нюансы?

По замыслу организаторов, турниры «Великий шелковый путь» должны были пополнить ряды теннисистов республиканской сборной ракетки. Планировалось, что мастера из разных стран проведут открытые уроки тенниса с юными спортсменами. Такой урок провел лишь ташкентец Тимур Ганиев на кортах «Пахтакор». Не отказались бы, уверен, и другие теннисисты. Многие из них, не прошедшие сквозь сито квалификационных и основной сетки

соревнований, буквально не знали, как кубить ракеткой.

На излобаваны были вниманием и зрители, и журналисты. За поединками наблюдал узкий семейный круг специалистов. Да и те вели себя некорректно; судьям на вышке приходилось постоянно делать замечания в адрес этой публики.

Сейчас на ташкентских кортах «Динамо» начались поединки заключительного турнира «Великий шелковый путь» — «мастер». В числе 24 лучших теннисистов — два узбекистанца: Олег Огородов и Дмитрий Томашевич.

А с 28 мая по 5 июня на новых кортах «Узбексавадо» начнется первый международный турнир на Кубок Президента Республики Узбекистан с призовым фондом 150 тысяч долларов.

На «Узбексавадо» практически все готово к приему спортсменов и многочисленных гостей, среди которых будет и немало бизнесменов. И для них подготовлена специальная программа.

К. АГА-МИРЗАЕВ.

Футбол Молодо — не зелено

ОБОРОЧНЫЙ ТУРНИР ЧЕМПИОНАТА АЗИИ СРЕДИ МОЛОДЕЖНЫХ КОМАНД

Первый тур. Казахстан — Туркменистан — 1:0, Узбекистан — Кыргызстан — 1:1. Второй тур. Туркменистан — Таджикистан — 2:1, Узбекистан — Казахстан — 4:2.

Месяц назад в Ташкенте проходил турнир национальных команд Центральной Азии под эгидой АФК и ФИФА. И вот теперь на тех же стадионах МСХК и «Пахтакор» встречаются молодежные сборные этих стран. Что хотелось бы отметить: молодые футболисты по мастерству совсем немного уступили своим старшим товарищам. Исключение, пожалуй, — сборная Узбекистана.

«Молодые» — восхитили в раздевалке тренер сборной Кыргызстана Владимир Сатанов, давая оценку игре своих подопечных в матче с узбекистанцами, которые считались фаворитами турнира.

Действительно, команда Кыргызстана действовала довольно уверенно в обороне, намеренно отдав инициативу хозяевам, которые свое территориальное преимущество так и не сумели использовать. Первый тайм — 0:0.

А во втором случилось неожиданное. Гости воспользовались тем, что вратарь и защитник действовали несогласованно, и В. Приянишинов открыл счет.

Узбекистанцы буквально всей командой бросились отыгрываться. В толчее и сумятице ташкентец А. Стрельцов сумел забить гол — 1:1.

На послематчевой пресс-конференции старший тренер сборной Узбекистана Р. Муминов привел несколько причин неувражливости игры своих воспитанников. В заключение сказал: «Не надо по первому матчу делать поспешные выводы и все рисовать в трагических красках».

Увы, и вторую игру наши земляки провели не лучше. Сборная Казахстана, тактически правильно построив матч, не оставила никаких шансов и перечекрынула все планы наших земляков на поездку в сентябре в Джаркент, где пройдет финал молодежного чемпионата Азии.

Спор за единственную путевку, по всей видимости, поведут команды Казахстана — две игры, две победы и Туркменистана — два очка.

Впрочем, делать прогнозы преждевременно. Еще могут «выстрелить» сборные Кыргызстана и Таджикистана, тренеры которых хотя и говорят, что не было времени для подготовки, тем не менее выглядели на поле вполне сбалансированными коллективами во всех линиях.

ПОЛОЖЕНИЕ КОМАНД НА 23 МАЯ

1. Казахстан	— 4
2. Туркменистан	— 2
3. Кыргызстан	— 1
4. Узбекистан	— 1
5. Таджикистан	— 0

ПРИМЕЧАНИЕ. Сборные Кыргызстана и Таджикистана провели на один матч меньше. Сегодня состоятся встречи команд Туркменистана и Кыргызстана, Казахстана и Таджикистана.

Т. НИЗАЕВ.

ЕВРОПЕЙСКАЯ НЕДЕЛЯ В ТАШКЕНТЕ

Впервые прошла она в столице Узбекистана, внесла существенный вклад в сближение культур народов нашей страны и Европейского континента.

Неделя была насыщена концертами солистов и ансамблей. В один из вечеров гости Ташкента, представители дипломатических и предпринимательских кругов, живущие в столице, а также деятели литературы и искусства республики стали зрителями одной из последних работ Академического театра оперы и балета имени А. Навои — оперы французского композитора прошлого века Камилла Сен-Санса «Самсон и Далила». В главных ролях выступили ведущие солисты — заслуженные артисты республики Ольга Александрова и Раим Латыпов. За дирижерским пультом находилась музыкальный руководитель Большого Дильбар Абдурахманова.

Затем с уникальной программой, вобравшей в себя популярные классические произведения композиторов Великобритании и Германии, Италии и Франции, Австрии и Финляндии, блестяще выступил Камерный оркестр театра имени Навои под управлением Александра Серебрянника.

В. САДЫКОВ.
Доцент Ташкентского института востоковедения.

СПРОСИТЕ СЕБЯ: КТО Я?..

— Мы чаще всего в своих неудачах виним кого-то другого, ищем причины в несчастно сложившихся обстоятельствах. А попробуйте взглянуть глубже себя, начать поиски в самом себе. И тогда вы сможете понять, что нет никого, кто бы делал человека беспомощным и беззащитным перед обстоятельствами более, чем делает это он сам...

Такими словами начала в клубе Ташкентского опытного электромеханического завода беседы с жителями столицы госпожа В. К. Чакраджари. Генеральный директор филиалов в СНГ Всемирного духовного университета Брахма Кумарис, центр которого находится в Индии, госпожа Чакраджари учит древнему искусству внутреннего самосовершенствования, умению преодолевать разлад с самим собой и с окружающим миром.

— Братья и сестры, — так обращается она к слушателям, считая, что нет национальных или иных непреодолимых различий между людьми, все человечество — единая семья. Университет обладает консультативным статусом в реестре Экономического и социального совета ООН, является также членом фонда помощи детям ЮНИСЕФ. За пропаганду мира и покоя на планете университет награжден медалью Мира, а госпожа Чакраджари медалью Послания мира, учрежденной ООН.

Встречи госпожи Чакраджари с ташкентцами организовало Ташкентское общество Рерихов.

Х. АНАРБАЕВА.

Хранилище памяти

Еще один музей открылся в столице — истории Ташкентского института текстильной и легкой промышленности. Это комплекс из четырех экспозиционных и одного демонстрационного залов.

Документы и фотографии возвращают к 1932 году — времени образования вуза, который готовил тогда инженеров четырех специальностей. Сейчас здесь обучают студентов дюжины специальностей и двадцати специализаций. В годы войны с фашизмом в корпусах вуза разместили эвакуированные в Ташкент Ленинградский, частично Московский и Харьковский текстильные институты. Созданы тогда учебно-производственные лаборатории со временем переросли в многопрофильные хозрасчетные мини-предприятия. Ныне это база для закрепления практических навыков студентов. Институт превратился в кузницу кадров для легкой и текстильной промышленности для всего региона Центральной Азии.

В следующем зале — научно-практические разработки преподавателей. Манекены за витринным стеклом демонстрируют модели одежды, сконструированные и изготовленные выпускниками вуза.

Е. ГРИШКЕВИЧ.
НА СНИМКАХ: один из залов музея.



Фото автора.

НЕДЕЛЯ СКАЗКИ

Неделей детского спектакля решил ознаменовать начало школьных каникул столичный театр оперетты.

Начиная с 20 мая дважды в день его сцена отдавалась ярким красочным постановкам. Юные зрители могут встретиться с феями Огюль («Подарки феи Огюль»), неблагодарным Хасаном («Сказка о жадном Хасане»), трогательным Ченбарушкой («В стране мульти-пульти») и другими знакомыми и неизвестными героями детских сказок.

Т. АХМЕДОВА.

САМОБЫТНЫЙ КОЛЛЕКТИВ

Успешно прошли в столице концерты татарского самодеятельного ансамбля песни и танца «Дустилик».

В составе ансамбля из города химиков Чирчика — люди разных профессий, объединенных любовью к народной музыке, песне и танцу. Зрители тепло приняли выступления баяниста Р. Бекметова, солистов — учителей Р. Бакеевой и Г. А. АСЛАНОВА.

Вскоре при подъеме на воздушном шаре в Витебске Станислав трагически погиб, совершив почти сто прыжков с парашютом. Несмотря на тяжелую утрату, Юзеф Маврикiewicz продолжал совершать полеты и прыгать с парашютом. Отважный спортсмен проделывал гимнастические упражнения на подвешенных к шару и парашюту трапециях. В сентябре 1910-го он был единственным парашютистом на «Всероссийском празднике воздухоплавания».

В мае 1912 года в Петербурге Древинский при снижении пошел на провода трамвайной линии. Только мастерство и хладнокровие спасли его от неминуемой гибели.

Юзеф Маврикiewicz совершил свыше четырехсот прыжков с парашютом. Сравнится с ним тогда не мог никто в мире. Он ушел из жизни летом 1917-го, похоронен в Москве.

Публикацию подготовила **Н. НАТАЛЬИНА.**

Отовсюду обо всем

Об этих курьезных случаях рассказали газеты **«ИУ ПРОСТО ФАНТАСТИКА»**

Работавший на одной из улиц Казани тракторист невольно стал причиной автокатастрофы. Вывернувшись им с тротуара бетонная плита оказалась на проезжей части дороги, и в нее с ходу врезался «Запорожец». Машина получила серьезные повреждения, а ее владелец несколько минут пребывал в глубоком шоке.

Когда же бедолага пришел в себя, то ни плиты на дороге, ни трактора не обнаружил. Пока водитель пребывал в «отключке», тракторист быстро убрал зловещую бетонную плиту, после чего сам скрылся. Не позавидуясь автовладельцу — попробуй теперь доказать автоинспекции, что плита ему не приснилась.

УКАТАЛИ СТАРУШКУ

«Что, у нас гости будут?» — спросила, протиснувшись в дверь кухни, старушка. А там шли приготовления к ее похоронам. Были куплены гроб, венки, цветы, свечи. Одна лишь «покойница» ничего не ведала. Поднявшись с постели гораздо позже обычного, она отприсела во двор встречать гостей...

Случай этот произошел в райцентре Решетиловка на Полтавщине. Семья Г., обнаружив утром похолодевшую родственницу, немедленно вызвала «скорую». Приехали врачи, сделали несколько уколов, разрешили руками: мол, сделать уже ничего нельзя. И уехали. Что было дальше, уже известно. Правда, это так потрясло старушку, что похороны состоялись — через четыре дня.

К новому учебному году

организация предлагает **КАНЦЕЛЯРСКИЕ ТОВАРЫ** отечественного производства:

- скрепки, кнопки, альбомы, корандоши, авторучки, папки, тетради, обложки, дневники, краски, клей, пластилин и т.д.

Утерянную чековую книжку за N 4677220 считать НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ с чека N 651026 по N 651050.

- Сдаю 1-комн. кварт. на массиве Чилизар. Тел. в Ташкенте 72-54-62.
- Меню 4-комн. кварт. в Сергели-2 на 1-комн. или продаю или меню на автомобиль. Тел. в Ташкенте: 58-09-02, 75-22-08.
- Рус. девушка, 21 год, выйдет замуж за мужчину, отъезжающего за рубеж. Возраст и национальность значения не имеют. Адрес: Ташкент-3, до востребования, Елисейской В.П.
- Готова работать у телефона в любое время суток. Тел. в Ташкенте 45-52-85.
- Продается маленькие пушистые котата ангорочки с голубыми глазами и маленький умный двучелюстчатый черный пуделечек #19 тех, кто любит животных. Тел. в Ташкенте 55-77-22.
- Продается оркестратор "Касио MA 101" (г. Чирчик). Тел. в Чирчике (271) 4-46-91.
- Меню 3-комн. в Ягибаде (Дукент) на Ташкент. Тел. в Ташкенте 45-52-85.
- Продается дорогая шенки породы колли в/б окраса, с отличной родословной, во 2-м и 3-м колена чемпионы Англии и мира. Отец выведен из Калининграда, мать — из Москвы. Тел. в Ташкенте: 92-09-05, 96-51-26.
- Продается породистые котата. Тел. в Ташкенте: 55-34-63, 24-59-47.
- Продается говорящие погуаи. Тел. в Ташкенте 91-06-54.
- Продается вязальная маш. «Паскап», оверлок. Тел. в Ташкенте 91-06-54.
- Продается собств. дом в г. Андижан (ул. С. Джурдж). Тел. в Москве (095) 593-39-03.
- Продано автогирн, пирогончик, линкомини, декоративизм, куранты, баралгин, трентал, БУ-1500. Тел. в Ташкенте 91-16-84.
- Продается видеоигры для «Денди», видеозаписи и АОН «Русь-17». Возможен прокат. Тел. в Ташкенте 53-63-39.
- Продается параболлическая антенна спутникового телевидения. Тел. в Ташкенте 34-16-23 (после 18.00).
- Куплю телевизор б/у, недорого, можно нерабочий. Тел. в Ташкенте 53-21-17.
- Продан 2-х комнатный сервис, 1-комн. производств/г. Германия «Роза-кальман», 2-комн. производств/Польша, «перламутровый», 2-комн. производств/Германия. Тел. в Ташкенте 68-80-65.
- Продается плановый дом из 3-х комнат (кухня, ванная, веранда, водное отопление, выезд для инвалидов), телефон, в р-не института ального з-да. Тел. в Ташкенте (с 14.00 до 19.00): 22-72-40, 34-94-40.
- Куплю телевизор б/у, недорого, можно нерабочий. Тел. в Ташкенте 54-81-93.
- Продать машину грузовую «АВИА» (Черкесовский) 1988 г.; 1-комн. кооп. кварт. Тел. в Ташкенте: 62-92-39, 72-95-19.
- Продать 22-комн. кварт. на Чилизар-22, ст.кв., мягкую меб. и многое др. Тел. в Ташкенте 74-21-71.
- Продан 3-комн. кварт. на Ч-13, (9-эт. Дом, общ. площ. 132 кв. м, комнаты раздельные, паркетный пол, телефон). Тел. в Ташкенте: 41-01-57, 53-52-42.

Ю. ГЕНТШКЕ.
Соб. корр. «Правды Востока», Ферганская область.

МОНГОЛЬФЬЕРЫ В НЕБЕ, или Первые воздухоплатели в Ташкенте

Классный военный летчик Евгений Георгиевич Фокин после окончания училища служил в Узбекистане. История авиации края — серьезное его увлечение. Собранные материалы на эту тему из газет и журналов конца XIX и начала нынешнего веков Евгений Георгиевич в свое время передал в Центральный госархив Республики Узбекистан, где их хранят, как и публикуемую с некоторыми сокращениями статью.

Весной 1896 года в Ташкенте огромные афиши извещали о полете на воздушном шаре монгольфера «Меркурий», прибывшего в столицу Туркестанского края воздухоплателя Владислава Леонидовича Шидельевича. Это стало сенсацией в городе, где полеты на воздушных шарах никто прежде не совершал.

Немного сохранилось сведений о Шидельевиче. Выл он выходцем из дворянской семьи, полеты совершал в России и за границей. В 1893 году участвовал в воздухоплательных соревнованиях, происходивших в Чингао (США). За высокое спортивное мастерство был удостоен золотого жетона. Три года спустя после выступления на Кавказе прибыл в Среднюю Азию.

Свои первые успешные подъемы на воздушном шаре в Туркестане Владислав Леонидович выполнял в

Ашхабаде, Мерве (ныне Мары), Вухаре и Самарканде.

...16 апреля 1896-го сотни ташкентцев собрались в городском саду, чтобы посмотреть на «летающего» человека. Но увидев подъем на воздушном шаре ни не пришлось. Вместо ржаной соломы, которую сжигали в железной печи для подогрева воздуха, заправляющего шар, использовал рисовую солому с камышом. От искр оболочка шара загорелась. К огорчению зрителей полет перерезался.

17 апреля после двухчасового наполнения шара, в седьмом часу вечера, при восторженных выкриках зрителей Шидельевич начал свой 289-й подъем. Когда

монгольфер достиг высоты примерно 700 метров, как сообщила в отчете о полете газета «Окраина», «...из него пошел дым, и он стал спускаться вниз, увеличивая скорость. Случилось несчастье: шар загорелся и бедного aeronauta надо было считать погибшим».

К счастью, в четверть пяти метров от земли Шидельевичу удалось выпрыгнуть из легкой подвесной корзины. Он едва успел отскокить в сторону, как шар лопнул, и на месте падения взвился столб черного дыма.

...Прошло шестнадцать лет. Осенью 1912 года «Туркестанские ведомости» приглашали «широкую публику» посетить 28 октября беговой ипподром, где прибывший в Ташкент воздухоплатель Юзеф Маврикiewicz Древинский будет показывать свой «полет на монгольфере с парашютом».

...Под бурные аплодисменты аэронавт поднялся в воз-

дух. Шар быстро унесло под облака, через пару минут было трудно разглядеть, висевшего под ним парашютиста.

На высоте около тысячи метров Древинский при помощи веревки привел в действие механизм, посредством которого купол парашюта закреплялся стропами к оболочке шара, и... камнем полетел вниз. Купол начал наполняться воздухом и превратился в белоснежный зонт. Бесстрашный спортсмен благополучно приземлился на поле ипподрома.

Так впервые в Средней Азии был совершен прыжок с парашютом. Древинский побывал в Фергане, Самарканде, Каттакургане, где также демонстрировал мастерство парашютиста.

Пioneer отечественного парашютизма был популярен в России. Родился он в Варшаве в 1867-м. Жизнь Юзеф Маврикiewicz прожил в России, увлекся аэронавтикой в 1891 году по примеру старшего брата Станислава.

Вскоре при подъеме на воздушном шаре в Витебске Станислав трагически погиб, совершив почти сто прыжков с парашютом. Несмотря на тяжелую утрату, Юзеф Маврикiewicz продолжал совершать полеты и прыгать с парашютом. Отважный спортсмен проделывал гимнастические упражнения на подвешенных к шару и парашюту трапециях. В сентябре 1910-го он был единственным парашютистом на «Всероссийском празднике воздухоплавания».

В мае 1912 года в Петербурге Древинский при снижении пошел на провода трамвайной линии. Только мастерство и хладнокровие спасли его от неминуемой гибели.

Юзеф Маврикiewicz совершил свыше четырехсот прыжков с парашютом. Сравнится с ним тогда не мог никто в мире. Он ушел из жизни летом 1917-го, похоронен в Москве.

Публикацию подготовила **Н. НАТАЛЬИНА.**

Учредитель: ФОНД ПОДДЕРЖКИ ПЕЧАТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
Главный редактор: Р. А. Сафаров

Наш адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32. Телефон для справок: 33-15-20.

Редакция рукописей не рецензирует и не возвращает. Мнения авторов публикуемых материалов могут не отражать позиции редакции.

реклама, объявления:
Рекламная фирма "НС" тел: 33-59-90, 32-54-72, ком. 440, факс: (8712) 33-59-90
Рекламное агентство "Азия" тел: 33-59-85, 32-59-50, ком. 615, факс: (3712) 33-81-42, 33-89-85.

Выходит 3 раза в неделю. Индекс: 64572
Способ печати - офсетный, Рег. № 000093
Формат А-2, объем 2 п.л.
Время подписания в печать по графику 21.00.
Номер подписан в 02.00.